



روش تحقیق برای معماری

ری لوکاس

www.ketab.ir

ترجمه:

مرضیه آزاد ارمکی

(استادیار دانشگاه تربیت دبیر شهید رجایی)

آناهیتا خوبی



انتشارات شهرسازی

انتشارات شهرسازی

۱۴۰۰

عنوان و نام پدیدآور	: روش تحقیق برای معماری / ری لوکاس؛ ترجمه مرضیه آزادارمکی، آناهیتا خوبی.
مشخصات نشر	: تهران: انتشارات شهرسازی، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ز، ۲۸۶ص.: مصور (بخشی رنگی).
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۹۸۴۶۹-۰-۲
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی Research methods for architecture, 2016
یادداشت	: واژه نامه.
موضوع	: معماری -- تحقیق
موضوع	: Architecture-- Research
شناسه افزوده	: آزادارمکی، مرضیه، ۱۳۶۰ -، مترجم
شناسه افزوده	: خوبی، آناهیتا، ۱۳۷۳ -، مترجم
رده بندی کنگره	: NA۲۰۰۰
رده بندی دیویی	: ۷۲۰/۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۶۷۳۰۲۷

روش تحقیق برای معماری

ترجمه: مرضیه آزادارمکی، آناهیتا خوبی

ناشر: انتشارات شهرسازی

چاپ اول: ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۹۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۸۴۶۹-۰-۲

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است. هرکسی تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه نماید مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.



نشانی دفتر مرکزی: تهران، خیابان کارگر جنوبی، کوچه فردوسی، پلاک ۱۷، تلفن: ۵۵۶۴۳۶۷
 پایگاه اطلاع رسانی و فروشگاه اینترنتی: www.Shahrsaziiran.com، پست الکترونیکی: Shahrsaziiran@Gmail.com

پیشگفتار مترجمین

در گذشته در تحلیل معنا و نقش آثار هنری در جامعه تنها به متون تولید شده توجه می‌شد و مصرف‌کنندگان فاقد قدرت خلاقه در تفسیر تلقی می‌شدند، حال آنکه در دهه‌های اخیر این امر تغییر کرده است و تحلیل‌گران فرهنگی به نقش فرایند مهم تفسیر در تولید معنا توجه نشان داده‌اند. تحلیل یک اثر فرهنگی از قبیل فیلم و ساختمان نیازمند توجه به هر دو بعد تولید و مصرف است؛ چراکه معنایی که در نهایت تولید می‌شود حاصل هر دو این وجوه می‌باشد. معنا و کارکرد یک ساختمان نیز معلول اثربخشی هر دو وجه است. در تحلیل و روش-شناسی می‌بایست به ابعادی چون روابط سازمانی سازمان‌های موثر در تولید، بستر اقتصاد سیاسی، الگوهای فرهنگی موثر در ذهنیت تولیدکنندگان، روابط طبقاتی و نظام قشریندی اجتماعی متجلی در بنا توجه شود. سازندگان یک اثر با به کارگیری یک فرم معماری نمی‌توانند معنا را یک‌جانبه تولید کنند؛ بلکه تنها می‌توانند محدودیت‌ها و چارچوب‌هایی بر معانی ایجاد کنند. چگونگی خوانش استفاده‌کنندگان یک ساختمان اهمیت دارد و بستگی دارد به چگونگی مناسب‌بودن آن ایزه خاص برای اجتماع و یا معلومات تلویحی آن مردم از فرم‌های مختلف معماری.

ری لوکاس کتاب حاضر را این گونه تعریف می‌کند: "این کتاب علاوه بر آنکه فنی و فناورانه است، حیاتی و معتبر نیز هست". هدف این کتاب بررسی روش‌های تحقیق متناسب با علوم انسانی معماری است. این اثر منعکس‌کننده‌ی تمرکز هدف لوکاس تحت عنوان توسعه "نقش معماری به عنوان یک رشته با نقش اجتماعی فضا و زمینه تاریخی است که در آن زندگی می‌کنیم". آثار پیشین وی با مضامین پدیدارشناسی و انسان‌شناسی معماری و در موضوعات فیلم و نقاشی است.

این کتاب متشکل بر دو بخش است. بخش نخست، متشکل از هفت فصل شامل مراحل کار و تعریف پروژه تحقیقاتی جهت نوشتن است و بخش دوم در هشت فصل شامل تحقیقات متنوع فرهنگ مادی، سیاست فضا، تحقیقات مردم‌نگاری و روش‌های متنوع از مصاحبه است تا نقشه‌برداری. در بخش دوم کتاب هر یک از فصول به دو قسم تقسیم شده است. بخش اول به مباحثه در رابطه با یک موضوع می‌پردازد و بخش دوم به بررسی یک مطالعه موردی شامل یک پروژه تحقیقاتی که در گذشته توسط نویسنده انجام شده است.

فهرست مطالب

۲	مقدمه
۲	پژوهش در معماری چیست؟
۶	پژوهش از دور یا نزدیک
۸	تعمق و تمرکز
۸	زمینه، روش و نظریه
۱۲	تز: یاد تاز، سنتز
۱۳	معماری تاریخ (نه تاریخ معماری)
۱۳	معماری علوم اجتماعی (نه علوم اجتماعی معماری)
۱۴	معماری فلسفه (نه فلسفه معماری)
۱۵	ساختار کتاب حاضر
۲۷	بخش اول - مبانی تحقیقات معماری
۳۰	فصل - یک سوال پژوهش خود را مشخص کنید
۳۰	چه چیزی را می‌خواهید بفهمید؟
۳۵	مشخص کردن اصطلاحات از آن خود
۴۲	چارچوب‌بندی یک سوال پژوهش
۴۹	تمرین‌هایی جهت گسترش موضوع پژوهش
۵۱	فصل دو- روش تحقیق خود را تعریف کنید
۵۱	چگونه می‌توانید پی به مطلبی ببرید؟
۵۲	روش‌های تحقیق مبتنی بر متن و گرافیک
۶۰	عملکرد گرایان تأمل برانگیز و تحقیقات مبتنی بر عملکرد

۶۳	اعتبارسنجی رویکرد شما
۶۷	فصل سه- گردآوری پیشنهادی تحقیق شما
۶۸	ایجاد زمینه
۶۹	یافتن آثار مرتبط
۷۱	تحقیقات بایگانی شده
۷۵	ارزیابی منابع
۷۸	چگونگی بررسی متن
۸۳	فصل چهار- فعالیت میان رشته‌ای
۸۳	رشته خود را تعریف کنید
۸۵	شناسایی متون میان رشته‌ای یا همکاری
۸۸	پیدا کردن زمینه و زبان مشترک
۸۹	کاربردهای کار میان رشته‌ای
۹۱	همکاری: چارچوب‌ها و کاربردها
۹۵	فصل پنج- مدیریت و مستندسازی کار میدانی
۹۶	میدان چیست؟
۱۰۳	آماده‌سازی جهت کار میدانی
۱۰۴	مستندات: یادداشت‌ها و اسناد میدانی
۱۰۵	ادوات ضبط و عکاسی
۱۱۰	تجزیه و تحلیل میدانی
۱۱۳	فصل شش- برگزاری مصاحبه
۱۱۴	با چه کسی باید مصاحبه کرد
۱۱۷	انواع مصاحبه

۱۲۳	ضبط و یادداشت برداری
۱۲۵	تجزیه و تحلیل مصاحبه‌ها
۱۲۷	فصل هفت - نوشتن
۱۲۸	شناسایی مخاطب
۱۳۲	وظیفه در برابر خواننده: ساختار نوشته
۱۴۵	بخش دوم - کاربردهای عملی و مطالعات موردی
۱۴۵	فصل هشت - فرهنگ مادی
۱۴۵	وضعیت کالاها
۱۵۲	درهم تنیدگی مردم و اشیاء
۱۵۴	چیزهای مادی به عنوان شاخص فرهنگی
۱۵۶	مطالعه موردی: چرخ دستی در بازار نامدائمون، مستون
۱۶۰	فصل نه - روان‌شناسی محیط
۱۶۰	جیمز گیسون و رویکردهای جایگزین برای فضا
۱۶۱	مطالعات مربوط به مردم و محیط پیرامون
۱۶۲	مطالعه موردی: "فضای منعطف"
۱۷۵	فصل ده - تاریخ‌های معمارانه
۱۷۶	تاریخ‌نگاری معماری: تاریخ‌نگاران و تاریخچه‌ها
۱۸۸	مطالعه موردی: بیانی‌های معماری
۲۰۱	فصل یازده - سیاست‌های فضا
۲۰۲	سیاست و زبان معماری
۲۰۶	مالکیت شهر
۲۰۸	جامعه‌ی تماشاگران

۲۱۰	بررسی موردی: فرهنگ خوانایی
۲۱۹	فصل دوازده - فلسفه، پدیدارشناسی و تجربه فضا
۲۱۹	کاربردهای فلسفه در معماری
۲۲۰	قیاس‌های زبان‌شناختی در معماری
۲۲۶	مسکن و حضور در فضا
۲۳۰	مطالعه موردی: یادداشت‌برداری حسی
۲۳۷	فصل سیزده - تحقیقات قوم‌نگاری
۲۳۷	انجام تحقیقات قوم‌نگاری
۲۴۰	فرهنگ نوشتن
۲۴۱	استفاده از تحقیقات قوم‌نگاری توسط دیگران
۲۴۳	نمونه موردی: قوم‌نگاری روش خلاقانه، تجربه با قوم‌نگاری؟
۲۵۳	فصل چهارده - طراحی‌ها، دیاگرام‌ها و نقشه‌ها
۲۵۳	تمرین بومی معماری
۲۵۵	دفترچه‌های اسکیس ، انباره ایده‌ها
۲۵۶	مطالعه موردی: "گم شدن در توکیو"
۲۶۷	فصل پانزده - نتیجه: تئوری و عمل